

XXe Colloque de l'Association franco-britannique pour l'étude de la culture russe

Le voyageur et l'émigré : un monde décalé The traveller and the emigrant : a disjointed world

8 et 9 avril 2011

14 heures 40 : Marie-Christine Autant-Mathieu (CNRS) :

« Peur, fascination, messianisme et pragmatisme : les tournées en Amérique du Théâtre d'Art (1923-1927) »

« Fear, fascination, messianism and pragmatism : tours in America of the MXT(1923-1927)»

15 heures : Catherine Gery (INALCO, Paris) :

« L'exil en Amérique, les souvenirs-valise de Sergei Dovlatov »

« Exile in America, souvenirs of Sergei Dovlatov »

d) Tartu/Tartu

15 heures 20 : Andreas Ventsel (Université de Tartu) :

« Transformation of the meaning of migrant in public discourse of re-independent Estonia »

« Transformation du sens de l'émigré dans le discours public de l'Estonie de nouveau indépendante »

15 heures 40 : Questions, pause-café/Discussions and coffee-break

e) Rencontres de la Russie et de l'Afrique Russia and Africa

Présidence : Derek Offord (Université de Bristol)

16 heures 10 : Anna Pondopoulo (Université de Paris IV) :

« Souvenirs de militaires soviétiques sur leur service en Afrique »

« Souvenirs of their African service by Soviet military »

16 heures 30 : Peter Barta (Université de Surrey) :

« Une pièce sur les noirs à Saint-Petersbourg »

« A play on Blacks in Saint-Petersburg »

16 heures 50 : questions/discussions

Dîner en ville/Dinner in town

Samedi 9 avril Maison de la Recherche Salle D29

III – Exils multiples et regards croisés

III - Multiple exiles and crossed references

Présidence : Hélène Menegaldo

a) XIXe siècle

XIXth century

9 heures : Michel Niqueux (Université de Caen) :

« Emigration, conversion, désillusion : l'itinéraire spirituel de Vladimir Petcherine (1807-1885) »

« Emigration, conversion, desillusion : the spiritual journey of Vladimir Petcherine (1807-1885) »

9 heures 20 : Katia Artioukh (Université de Besançon) :

« N.I. Gretch, « Lettres de voyage d'Angleterre, d'Allemagne et de France (1839) »

« N.I. Gretch « Travel letters from England, Germany and France(1839) »

9 heures 40 : Alla Polosina (Musée Tolstoï, Iasnaïa Poliana) :

« J.J. Rousseau et L.N. Tolstoï sur le voyage »

« J.J. Rousseau and L.N. Tolstoy on travel »

10 heures : questions et pause café/ Discussions and coffee-break